

a 8 ans [richtig: 10] fils de mgr. [Louis-Auguste de Bourbon] le duc du
M a i n e a été fait [Colonel] general des Suisses [et Grisons en survivance
de son père].

que les ennemies [- im spez. die mit Frankreich und Spanien im Kriege liegen-
den Mächte Oesterreich, England und Holland gemeint -] ont passés le pont a
rage qui est a une bonne lieüe de douay dont on [gemeint französischerseits]
apprehende le siege [- Douai sollte tatsächlich am 21. Juni für Frankreich
an die Oesterreicher und Engländer verloren gehen -]¹"

1) s. Braubach/Prinz Eugen II 355

Original - AH 66, 56 - Blatt 56^V leer

28

1633 Oktober 8.

A

ABRECHNUNG VON UNBEKANNT MIT [BEAT II.] ZURLAUBEN¹

"Jttem was ... myr her schwager Aman [Beat II.] Zurlauben schuldig ist:
Zersten 13 gl. für das Khalb.

Mehr" 6 1/2 gl. 12 ss "für den anchen [=Anken]

Mehr 3 gl. für die Kuo

Mehr 40 1/2 lb. Kess das pfundt um 4 ss git 4 gl. 1/2 ss

Mehr 10 gl. so mir hört uff Ein gultbrieff von erbdeil [K o n r a d III. Zur-
lauben selig]

Der 3 Zisen halben so ich inzogen Lut diser beden handtgschrifften sols her
s c h u e m a c h e r sälber abrechnen

Sumen one die handtgschrifften abzug hort [=gehört] myr" 37 1/2 gl. 12 1/2 ss.

Es folgen Notizen Beats II. Zurlauben zu dieser Rechnung:

"3 gl. wegen der Handtschriefft.

3 gl. für die Khuo

10 gl. wegen huses

15 gl. an 3 Zinsen gewert

3 gl. 22 ss an Käsen

Item 1 gl. Im myn frauw [Euphemia

13 gl. Kalb.

H o n e g g e r] geben

6 gl. 32 ss Ankhen.

Rest 23 gl. 14 ss

Daran Zeigt an Caspar Lüthold [L ü t o l d, von Baar] 5 gl. A⁰ [16]32 gfal-
len. und 18 gl. 14 ss an Ruodi S t o k h e r [von Zug]

Actum ... In bysyn H. [alt] Amman [und derzeitigen Stadt- und Amtrats Beat
Jakob] Utinger [=U t i g e r]".

1) Abrechnung und Notizen sind durchgestrichen.

AH 66, 57